

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania

i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 11. lutego**

7:30 O błogosławieństwo Boże dla pracowników budujących winde przy kościele

Wtorek, 12. lutego

7:30 O błogosławieństwo Boże dla całej rodziny

Środa, 13. lutego

7:30 † Tadeusz Pańczyk [brat z rodziną]

18:30 † Józef Książek w 4-tą rocznicę śmierci [dzieci i wnuki]

†† Zmarli z rodziny z oboja stron [J. Laskawczuk]

†† Zmarli z rodziny Wlaz, Nowosad, Kaliszczuk

[J. Wlaz z rodziną]

† Adam Pizun [rodzina]

† Danuta Góra [Róża Św. Jadwigi]

† Stanisław Książ [G. Charczuk]

† Marek Kopta [Feliks Mroczkowski z rodziną]

O zdrowie i bł. Boże dla wnuków i prawnuków [H.D]

O zdrowie i bł. Boże dla dzieci i wnuków [Mama]

Czwartek, 14. lutego *Święto świętych Cyryla, mnicha, i Metodego, biskupa - patronów Europy*

7:30 † Józef Nowak w 8-mą rocznicę śmierci [córka z rodziną]

Piątek, 15. lutego

7:30 †† Zmarli z rodziny Lis, Wróbel, Dolęgowski, Markiewicz i Kowalski [Joanna]

18:30 †† Franciszek, Antonina, Kazimierz, Maria Kupis oraz Jan i Maria Keller [Andrzej z rodziną]

Sobota, 16. lutego

7:30 † Antoni Valeri [Irma & Rocco Valeri]

Liturgia Niedzieli – Szósta Niedziela zwykła

17:00 †† Rodzice Boksa i Krysztofiak i brat Zdzisław [rodzina]

Niedziela, 17. lutego8:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)

9:30 † Jan Białek [żona z rodziną]

11:00 †† Józef i Mieczysław Farbotko, Lucy Robinson [Z. Farbotko]

12:45 †† Rodzice i rodzeństwo: Franciszek, Zofia, Tadeusz, Teresa, Zofia [rodzina Biesiadecki]

Niedziela 17. lutego 2019 / Sunday, February 17th, 2019

	LEKTORZY	SZAFARZE EUCH.
17:00	B. Labak / T. Wołoch	A. Gut
8:00	H. Kobel / B. Bratos	J. Baranowski
9:30	M. Cox / K. Pogoda	M. Slivinska
11:00	H. Kuś / A. Baran	J. Skrzat / A. Skrzat
12:45	G./K. Pietruszczak	K. Pogoda / J. Wiech

Słowo na Niedzielę...

Są sytuacje, w których Bóg pozwala człowiekowi doświadczyć czegoś ze swej wspaniałości i świętości. Rozpoznajemy wówczas swoją małość i grzeszność i gotowi jesteśmy w bojaźni zawołać wraz z Izajaszem: *Biada mi!, lub wraz z Piotrem: Odejdź ode mnie, Panie!. Ale ta bojaźń jest jednocześnie pełna zachwyty. Wielkość Boga zdumiewa, ale nie niszczy człowieka. Piotr uprawdzie zawołał odruchowo: Odejdź!, ale jego serce z całą pewnością mówiło coś dokładnie przeciwnego. Objawiając nam swoją świętość i wspaniałość, Bóg chce nas pociągnąć ku sobie i uczynić swoimi świadkami wobec ludzi.*

Kancelaria Parafialna / Parish OfficePrzypominamy, że z początkiem nowego roku kancelaria parafialna jest **nieczynna w poniedziałki.****The Parish Office is closed on Mondays.**

W kancelarii można odebrać
Income Tax Receipts za 2018 rok.**Income Tax Receipts for 2018**
are available for pick-up at the parish office.**Nowe numery kopertek / Envelope Number Change**

Zawiadamy, że w nowym roku niektórzy z naszych parafian otrzymali kopertki z nowym numerem. Każda rodzina z nowym numerem znajdzie w swoim zestawie list wyjaśniający zmiany. Dziękujemy za zrozumienie.

Kopertki są do odebrania w sali parafialnej. Prosimy pozbyć się i **nie używać już starych kopertek z 2018 roku (i z poprzednich lat)!**

We would like to inform you that certain envelope numbers have been changed. The families affected will find a letter explaining the change in their 2019 box of envelopes.

We kindly ask that you **do not** use old envelopes in the New Year (ie. **please dispose of any unused envelopes from 2018 or prior years**). Thank you for your understanding and co-operation.**2019 Envelopes are available for pick-up in the Parish Hall.****TACA:** 3 lutego: \$5792.80 Na kopertki: \$95 Na Kwiaty: \$310
Ofiara na Seminarium: \$1200 Renovation Fund: \$1790*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** February 3rd: \$5792.80 Initial Offering: \$95
For Flowers: \$310 Seminary Education: \$1200
Renovation Fund: \$1790**Zebranie Katolickiej Ligi Kobiet** odbędzie się we wtorek, 12. lutego o godz. 13:00.**The Catholic Women's League meeting** will take place on Tuesday, February 12th at 1pm.

Serdeczne “Bóg Zapłać” za ofiarę na fundusz budowy windy:

Andrzej & Teresa Lewandowski (\$1000).

A heartfelt *thank you* to the above for their donations to the Elevator Fund.

Bardzo serdecznie dziękujemy za dotychczasowe i przyszłe wsparcie w naszym kościele dzieła budowy windy, która uczyni naszą piękną świątynię dostępną dla wszystkich!

Z tyłu kościoła, w kancelarii oraz na stronie internetowej można otrzymać formę, na której ofiarodawcy mogą określić jaki napis chcieliby na swojej cegielce.

Jest jeszcze kilkanaście osób, które złożyło ofiary powyżej \$1000 dolarów, a nie określiło jaki napis chcieliby mieć wygrawerowany. Prosimy o jak najszybsze złożenie form.

“AFTER THE STORM” - Building the Pope Francis Village: A Reel Justice Event

In 2013, the survivors of super typhoon Haiyan, in Tacloban, the Philippines, saw their community destroyed. Many of you gave generously to our special emergency collection. Now it's time to share the good news! Learn how your money has created a village that has become a model for disaster relief. Please join us Friday February 22nd at St. Raphael's Parish Hall, 4072 New St., Burlington. Doors open at 5 pm, potluck meal at 5:30, film at 7 pm. Our special guest, Jess Augustin, our Philippines Program Officer, will be on hand to answer your questions. A special invitation is extended to all Filipino members of our community. See: <https://hamiltondiocese.com/chancellor/library/reeljustice>

Ogłoszenia Polonijne

Rodzinna Zabawa Karnawałowa Szkoły Polskiej Gr.2 – 9. lutego 2019 w Związkowcu (1015 Barton St.E.) - na dwóch salach bawią się dorośli i dzieci. Gra zespół Polmix. Zapraszamy. Tel. 289-689-0718.

R.C.L.BR.315 serdecznie zaprasza na **Bal Karnawałowy „Ostatki”** 23. lutego 2019 o godz. 18:30. Gra zespół IMPULS. Bilety pod numerem tel. 289-439-1940.

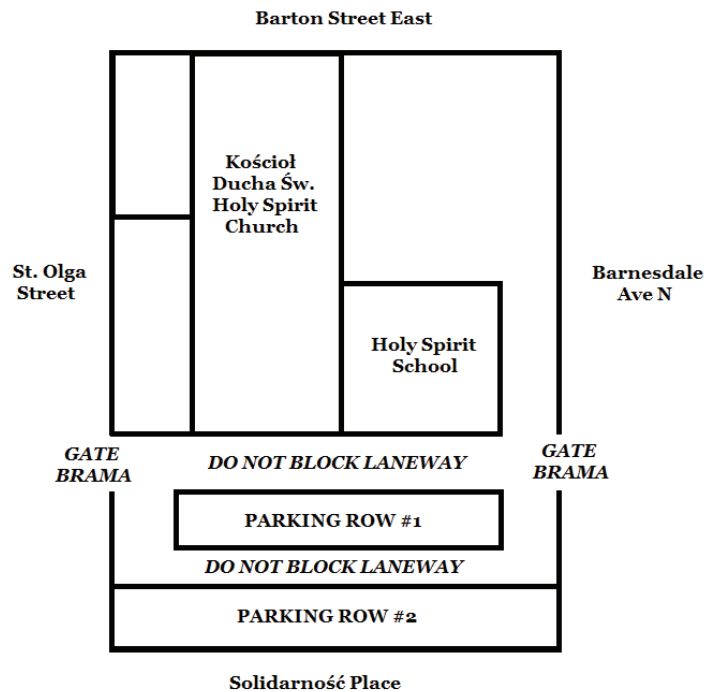
Klub Sportowy Wisła United zaprasza na **Zabawę Karnawałową** 23. lutego 2019 o godz. 19:00 w Polskiej Hali w Burlington (2316 Fairview St.). Bilety: \$40. Po rezerwacje prosimy dzwonić do Arka: 905-745-3832.

Gmina 17 z Burlington (2316 Fairview St.) zaprasza na **Zabawę Ostatkową** 2 marca. Gra Mr. System od 18:30. W cenie biletu \$50 gorąca kolacja. Rezerwacja u Wacka 905-802-9025.

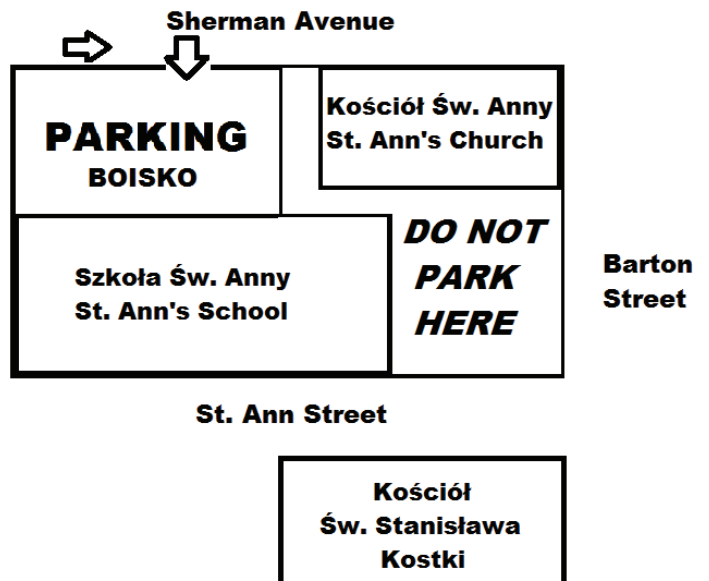
Poszukujemy **babysitter** dla 8-miesięcznego dziecka w okolicach Upper Gage i Rymal – na pół etatu – proszę dzwonić na 905-920-2472.

PARKING


Parafia pw. Św. Ducha prosi o nieparkowanie samochodów w alejkach przejazdowych lub o nie blokowanie bram wyjazdowych do jej parkingu. Samochody blokujące inne pojazdy lub bramy będą odnotowane i otrzymają mandat i/lub będą odholowane. Jest to kwestia zarówno bezpieczeństwa jak i uprzejmości w stosunku do zastawianych kierowców i ich pojazdów. Nie nadużywajmy dobroci i gościnności naszych sąsiadów. Poniżej jest umieszczona mapka z dwoma rzędami do parkowania pojazdów na ich terenie.



Przypominamy również, że można parkować na **BOISKU SZKOLNYM** przy Szkole Św. Anny. Poniżej zamieszczamy mapkę z wyraźnie zaznaczonym miejscem do parkowania dla naszych parafian – WJAZD OD SHERMAN AVE.



Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
 Stanislaw
905-662-2073


Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca


HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com


POLCOMFORT
 HEATING & COOLING
 • SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS
\$250 RABAT RZĄDOWY na wymianę pieca
 Piece gazowe • Linie gazowe
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę
 Nawilżacze powietrza
 Financing Available
 Jacek **416-319-4223**

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com


TOTAL PHYSIO Clinics
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
 www.total-physio.com

ROMAN RADOJEWSKI
 Broker, B. Comm
 30 years of experience
 working for you!

ROYAL LEPAGE
 D: 905.515.7562 TF: 1.877.648.4451
 romanr@royallepage.ca


BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com

CROATIAN NATIONAL HOME
 Banquet facility with catering for ALL occasions
 Up to 300 people
 1925A Barton St. E. Hamilton **905-906-5541** • cnhome.ca

Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881

Startek, Peglar, Calcagni
 Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca


Dr. Bogdan Zaricznik
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mówimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

INCOME TAX ACC-TING
 Personal, Business
 Professional & Corporate
 mówimy po polsku
289-799-5262

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager
MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS

AUTO REPAIR DIAGNOSTIC CENTER
 Complete Automotive Service
 263 Barton St., #9 Stoney Creek **289-799-2828**
 www.autorepairdiagnosticcenter.com
mówimy po polsku


REALESTATE
 Bernadeta Szpiech
 Sales Representative
905-745-3800
 kupno • sprzedaż • wynajem
 BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz

Call
905-624-4422
 for this space


ACUMEN INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek
 Mówimy po polsku.

AIM REHABILITATION CENTRE
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.
905-383-0123 www.aimrehabilitation.ca

THE PERFECT SPOT
 TO
 ADVERTISE
 TO ADVERTISE IN THIS SPACE
 PLEASE CALL 1-800-268-2637


BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY LIFE TELLS A STORY
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku


STRATUS BUILDING SOLUTIONS
 COMMERCIAL CLEANING & JANITORIAL SERVICES
 Contact us today and discover for yourself
 why owning a Stratus Building Solutions
 franchise is right for you!
 As low as \$1000 - PT or FT
 Your Success is Our Only Business
 mlapinski@stratusclean.com
 416-970-2621 www.stratusclean.com


C.M. Steele
 INSURANCE BROKERS LTD
 Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 442 Millen Rd, Unit 12
905-664-9898
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku


POLIMEX TRAVEL INC.
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
 www.PolishHallHamilton.com


Your Choice Realty Corp.
 BROKERAGE
MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative


Polish Community Centre Banquet Hall
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. 905-639-3236


Dr. Derek Srokowski
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach

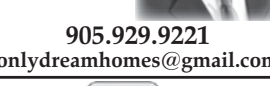

denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca
 Myślisz o pracy w służbie zdrowia? Zadzwoń do nas!

Everything
 I touch
 turns to
 SOLD
905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com


MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upowaznienia i pełnomocstwo
 Stoney Creek **905-930-8858**
 mieszko.chuchla@outlook.com


FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. **905-522-0912**
 www.friscolanti.com


GRAND HEALTH ACADEMY
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,
 Pharmacy Assist., MEDS Admin
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton
**** 905-577-7707 lub 905-385-7727 ****
 Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat


Naborhood Home Hardware
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**


JUDY MARSALES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
 Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
 Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
 Yolanda@judymarsales.com
www.judymarsales.com 905.648.6800


 139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
 www.dr.srokowski.com


SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
 www.polfixauto.ca
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

Jozef Orzel
 Owner & Operator


JUDY MARSALES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
 Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
 Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
 Yolanda@judymarsales.com
www.judymarsales.com 905.648.6800